

# 榮耀全歸上主

Sing Glory to God

THE ASH GROVE

12.11.12.11. with Refrain

譚靜芝譯 2002

Michael Forster

based on the 'Gloria'

Traditional Welsh melody

harm. Keith Stent

齊唱  
Unison

5 | 1 3 5 4 | 3 1 1 | 2 4 3 2 1 | 7 5

1. 榮 耀 全 歸 上 主 — 至 高 全 能 父 神,  
2. 讚 美 耶 穌 基 督 — 聖 子 差 自 父 神,  
3. 我 眾 獨 尊 基 督, 承 認 恭 敬 聖 名,  
1. Sing glo - ry to God in the height of the heav - ens,  
2. Lord Je - sus, the Christ, on - ly Son of the Fa - ther,  
3. For You, on - ly You, we ac - knowl - edge as ho - ly,

5 | 1 3 2 1 7 | 6 4 6 | 5 1 7 | 1 -

平 安、恩 惠、拯 救 歸 地 上 子 民;  
上 主 羔 羊 — 背 負 世 人 眾 罪 愆,  
我 眾 高 舉 基 督 為 救 主 君 王,  
Sal - va - tion and peace to His peo - ple on earth;  
The Lamb Who has car - ried our bur - den of shame,  
We name You a - lone as our Sav - iour and Lord;

5 | 1 3 5 4 | 3 1 1 | 2 4 3 2 1 | 7 5

我 眾 救 主、君 王、全 權 永 活 真 神,  
如 今 榮 耀 登 於 寶 座, 與 父 執 掌 王 權,  
榮 耀 歸 於 基 督, 榮 耀 歸 於 聖 靈,  
Our King and our Sav - iour, our God and our Fa - ther,  
Now seat - ed on high in the glo - ry of heav - en,  
You on - ly, O Christ, with the Spir - it ex - alt - ed,

路 Lk. 2:14

在至高之處榮耀歸與上帝，在地上平安歸與祂所喜悅的人。

Glory to God in the highest, and on earth peace to men on whom His favour rests.

Text & Harmonization © 1995, 1999 Kevin Mayhew Ltd.  
Used by permission.

5 | 1 3 2 1 7 | 6 4 6 | 5 1 7 | 1 - ||



祢 配 尊 貴、 榮 耀、 讚 美 與 崇 敬。  
聆 聽 主 民 祈 求， 撫 慰 施 慈 憐。  
榮 耀 歸 於 聖 父， 拜 伏 永 頌 揚。  
We wor - ship and praise You and sing of Your worth.  
Have mer - cy up - on us who call on Your name.  
At one with the Fa - ther, for ev - er a - dored.

副歌  
Ref. 3 4 | 5 3 4 5 6 | 5 4 3 | 4 2 3 4 5 | 4 3



萬 千 受 造 生 靈 聯 合 齊 發 歌 聲，  
Cre - a - tion u - nites in the pow'r of the Spir - it,

2 | 3 1 2 3 4 | 3 2 1 | 7 5 #4 | 5 -



藉 主 名、 靠 聖 靈 向 主 獻 頌 稱。  
In praise of the Fa - ther, thru Je - sus, the Son.

5 | 1 3 5 4 | 3 1 1 | 2 4 3 2 1 | 7 5



獨 一 永 生 真 神， 三 一 深 奧 莫 名，  
So com - plex, so sim - ple, so clear, so my - ste - rious,

5 | 1 3 2 1 7 | 6 4 6 | 5 1 7 | 1 - || 1 4 6 | 5 - - ||



具 體 聖 道 顯 明； 讚 美 永 虔 誠。 阿 們。  
Our God ev - er three, yet e - ter - nal - ly one. A - men.